

**GENERAL ASSOCIATION OF
FORMER POLITICAL PRISONERS OF VIETNAMESE COMMUNIST
TỔNG HỘI CỰ TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ CỘNG SẢN VIỆT NAM**

P.O. BOX 1953, GARDEN GROVE, CA 92642 - TEL : (714) 894-4136

POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM

Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị

(Two Copies)

IV. # 04707
VEWL. # _____
F171: _____ Y _____ N _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education Camp in Viet Nam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

(Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các Trại Cải Tạo ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình ra đi có trật tự.)

A. GENERAL BIOGRAPHY : (Photo if available)

Lý lịch tổng quát, kèm ảnh nếu có)

1. Name (Family name, middle, first) : HOANG KIM LONG
(Họ và tên theo thủ tự Việt Nam)
2. Sex: M DOB: 10 / 27 / 41 / Place of Birth: Hanoi, Vietnam
(Phái) (Ngày sinh) (Nơi sinh)
3. Last position/Rank, Agency/Unit TRUNG UY BIET PHAI
(Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng)

B. ARREST

(Giam giữ)

1. Date & Place of Arrest: 06/24/75
(Ngày nơi trình diện/bị bắt giữ)
2. Name, Location of Prisons or Re-education Camps: TRAI CAI TAO TAN HIEP
(Tên, địa điểm các trại giam)
3. Date of release or still in camps: 05/18/79
(Ngày được thả hay còn bị giam)

C. FAMILY STATUS:

(Tình trạng gia đình)

1. Married or single: MARRIED NGUYEN THI KIM OANH (wife) 10/11/49
(Có gia đình hay độc thân)
2. If married, please complete names of Spouse & Children: HOANG NGUYEN QUAN (son) 04/05/73
(Nếu có gia đình, xin điền thêm người vợ/chồng và các con)

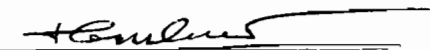
3. Address of family: 174/13C Tran Binh Trong, Quan 5 Ho Chi Minh
(Địa chỉ gia đình)

D. APPLICANT:

(Người đứng đơn)

1. Name: VU THI TUYET DUNG Occupation: Unemployed
(Họ và tên) (Nghề nghiệp)
2. Address and phone number: Laguna Hills CA 92653
(Địa chỉ và điện thoại)
3. Relationship with detainee: Cousin
(Liên hệ với tù nhân cải tạo)
4. Status in U.S.A : Permanent Resident ☐ U.S. Citizen ☒
(Tình trạng cư trú)
5. Are you willing to sponsor the above detainee (if released)
(Ông, Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đồng sự không?) Yes ☒ No ☐

Date: 11/02/89
(Ngày, tháng, năm)


Signature of Applicant
(Chữ ký của người đứng đơn)

(Certificate of Release)

BỘ NỘI VỤ
Trại CẢI TẠO TÂN HIỆP
Số 102/CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

• Thi hành án văn, quyết định tha số 30 ngày 27 tháng 4 năm 1979
của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh _____

Họ, tên thường gọi HOÀNG KIM LONG (Hoàng Kim Long)

Họ, tên bí danh _____

Sinh ngày _____ tháng _____ năm 1941

Nơi sinh Hà Nội

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt _____

324/11 Hoàng Văn Thụ, T.P Hồ Chí Minh.

Can tội Trung úy biệt phái.

Bị bắt ngày 24-6-1975 An phạt _____

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

• Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ tháng

Nay cư trú tại 324/11 Hoàng Văn Thụ T.P Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Trú tại địa chỉ trên 1 (một) tháng sau có kinh tế mới
do chính quyền địa phương giải quyết.

Quan chế tại địa phương thời gian 12 tháng

Lưu tay ngôn trở phải
Của Hoàng Kim Long
Danh bìn số 103
Lập tại D2-26

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Muwl
Hoàng Kim Long

Ngày 19 tháng 5 năm 1979
Giám thị



Đào Lương

ĐB. Dung Chi,


 11
 New York, N.Y.
 11

ODP IV # C4707
(if known)

gub AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF ORANGE, CA

Your Name: Mt/MS VU THI TUYET DUNG Phone: (Home) _____
Family Middle Given (Work) _____

Your Address: _____
Number Street Westminster CA 92683
Vietnam County/City State Zip Code

Date of Birth: 07/15/34 Place of Birth: ham An? Nationality: Vietnamese

Date of Entry to U.S.: 04 - 14 - 82 From: (country/camp) Indonesia

My Alien Registration Number: (if applicable) A- 25 - 335 - 150

Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident X U.S. Citizen _____

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) N/A

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my _____ I-94 (both sides) _____ I-151 or X I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit: _____ yes X no. If yes, date submitted: _____ and date approved: _____.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
HOANG KIM LONG	Oct 27/61 Hanoi	Cousin	174/13C Tran Binh Tr Quan 5, T.P. Ho Chi Minh
VIET NAM.			

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
 Name/Position of Supervisor _____/_____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
 Last Title/Grade: _____/_____ Name/Position of Supervisor _____/_____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit Vietnamese Army Last Title/Grade 1st Lieutenant *Serial # 61/106*
 Name/Position of Supervisor Nguyen Van Ly, Nguyen Han Loan

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No _____ Date: from June 75 to May 79

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
 Type of Degree or Certificate _____
 Date of Employment or Training: from _____ to _____
 (month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
 Full Name of the Mother: _____ Address: _____
 Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
 His Current address: _____

SECTION IV

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
NGUYEN THI KIM OANH	Oct-11-49	Hanoi wife
HOANG NGUYEN QUAN	Apr-05-73	Saigon son

ADDITIONAL INFORMATION: Enclosed are informations of my cousin HOANG KIM LONG -

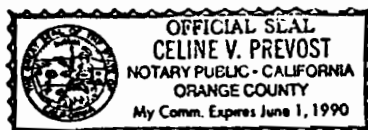
I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Celine V. Prevost
 Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 3 day of June, 1988

Celine V. Prevost
 Signature of Notary Public

My Commission Expires: June 1, 1990





Nguyen Thi Kim-Anh
11-10-1949

Hanoi

.....

Hoang Kim Long
27-10-1941
Hanoi

T. NAM CỘNG HÒA

THÀNH SAIGON

Định Chánh Quận 10

Số hiệu 413

Mien phi

TRÍCH - LỤC CHỨNG - THƯ HÔN - THÚ

TÊN HỌ NGƯỜI CHỒNG HOANG KIM LONG

nghề - nghiệp Quan nhân

sinh ngày 27 tháng 10 năm 1941

tại Ha Noi (BP)

cư trú tại 257 Tran quoc Toan, Saigon

Tên họ cha chồng HOANG KIM MY tu NGOC ((s))

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ chồng LE THI NHU (s)

(Sống chết phải nói)

TÊN HỌ NGƯỜI VỢ NGUYEN THI KIM OANH

nghề - nghiệp Tư chức

sinh ngày 11 tháng 10 năm 1949

tại Ha Noi

cư trú tại 97 Tran binh Trong, Saigon

Tên họ cha vợ NGUYEN VAN HAP (s)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ vợ DO THI THUAN (s)

(Sống chết phải nói)

Ngày lập hôn - thú 04 tháng 10 năm 1972

ĐA THÚ

Vợ chồng-khỏi có hay không lập hôn khế

ngày /// tháng /// năm ///

tại ///

Số 27 / SY/8

CHUNG NHÂN QUANG Y Bón Chánh

Xuất bản tại T. NAM CỘNG HÒA

(Chức vụ và tên người làm)

TRƯỞNG CHI MICH 10 tháng 5 năm 1972

TL/UBND/CAO

PHÓ VĂN PHÒNG

PHÓ VĂN PHÒNG

PHAM VAN TRIEU

TRÍCH LỤC Y BÓN CHÁNH

0/6

Saigon, ngày 07 tháng 10 năm 1972

TL. Quận - Trưởng Quận 10

PHAM VAN PHU





Hoan'g nguyen Duc
05-04-1978

Saigon

...

C O N T R O L

____ Card
____ ☒ Doc. Request; Form 12/16/89
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter

Va the United States

Laguna Hills CA 92653



Tong Hoi Chu Tu Nhan chiu Tri Cong San VN,

P. O. Box 5435

Arlington VA 22205-0635

DEC 11 1989